

学校の手紙に よく出てくる言葉 (あいうえお順)

英語訳

ふりがな		いみ (やさしいにほんご)	英語(えいご)
～うえ	～上	～してから (例:ごかくにんのうえ)	after doing something listed above (once you have confirmed/checked, after reading the details carefully)
～ぬき	～抜き	～がない / しない (例:あさごはんぬき おやつぬき)	not to do something (not to eat breakfast, not to eat afternoon snacks)
～びらき	～開き	はじめること (例:プールびらき)	to open something
あせふきタオル	汗拭きタオル	あせをふくタオル	towel to wipe your sweat
あっせん	斡旋	ぜんぶまとめてちゅうもんします	to order something together
あんぜんかくほ	安全確保	あんぜんにします	security
いじょう	異常	わるいところ / もんだいてん	something wrong with (something bad, issues)
いちどう	一同	みなさん / ぜんいん	everybody
いっかつ	一括	ぜんぶいっしょに	all together (make a package purchase /group purchase)
いっせいげこう	一斉下校	ぜんいんいっしょにうちにかえります	leave school all at once
いぶつこんにゆう	異物混入	あぶないものや へんなものが はいること	contamination
いらい	依頼	おねがいすること	to beg / ask you of something
うてん	雨天	あめのひ	rainy day
うわぐつ	上靴	がっこうのなかだけではきます / そとで はきません	inside shoes
えんき	延期	ひにちやじかんをおそくすること	to postpone
えんぎ	演技	うたやおどりをして みんなにみせます	to perform in a play, etc.
おういん	押印	はんこをおします	to stamp your hanko (name stamp)
おうと	嘔吐	たべたものがくちから でてくること / はくこと	to throw up
おさらい	おさらい	もういちど べんきょうします / ふくしゅうします	to review
おわび	お詫び	あやまること / すみません / ごめんなさい	to excuse
おんどく	音読	こえをだしてよむこと	to read a book in a loud voice

かいけい	会計	おかねをもらったり はらったりするのを けいさんすること	account
かいさい	開催	すること / ひらくこと	to have something held
かいさん	解散	おわります	to spread
がくようひん	学用品	がっこうでつかう 道具 (はさみやのり ぼうし かばんなど)	school stationaries
かんき	換気	まどをあけて くいきをいれかえます	to change the air in a room
かんせんしょう	感染症	うつるびょうき (インフルエンザ みずぼうそう はしか など)	infectious disease (the flu, chicken poxs, mumps, etc)
きさい	記載	かいてあります	written on
きしょうけいほう	気象警報	おおあめやたいふうなど あぶないとき みんなにしらせます	weather warning
きめい	記名	なまえをかくこと	to write your name
きゅうぎたいかい	球技大会	やきゅうやバレーボールなどのスポーツを みんなでします	ball game, to play sports together
きゅうぎょうび	休業日	がっこうがやすみのひ	no school day
きゅうよう	休養	ゆっくりやすむこと	to take good care yourself
きょうぎ	競技	ちからをくらべます / スポーツですることがおおいです	competition
きょうゆ	教諭	せんせい	school teacher
きょこう	挙行	しきをすること (にゅうがくしきやそつぎょうしきなど)	to do a ceremony
きんりん	近隣	いえやがっこうなどのちかく	neighbors
けいじ	掲示	かべなどにはって みんなにみせます	to show something on the board
げり	下痢	おなかをこわして うんちがみずのようになること	diarrhea
けんおん	検温	ねつをはかること	to check your temperature
けんこうかんり	健康管理	びょうきに ならないようにします	health care
けんさ	検査	わるいところがないか しらべること	to check your health condition / medical physical
けんさく	検索	しらべること	reference, to research
けんしん	検診	びょうきがないか しらべること	to have a health checkup / health physical
こうがいがくしゅう	校外学習	がっこうからそとにでかけて べんきょうします。	to learn something outside of school
こうぎふりかえ	口座振替	ぎんこうから じどうでおかねをはらうこと	account to account transfer
こうしゃ	校舎	がっこうのたてもの	school building

こうにゆう	購入	かいます	to buy
こうれい	恒例	いつもやっています	customary
こころえ	心得	こころのじゆんび / きをつけること	knowledge / for your information
こめい	呼名	なまえをよぶこと	to call your name
ころもがえ	衣替え	きせつにあわせて ふくをかえること / がっこうのせいふくは、6がつと11がつ	seasonal change of clothing
こんき	根気	たいへんでも つづけてするきもち	perseverance, patience
こんしんかい	懇親会	まわりのひとと なかよくなるためのかい	social gathering
こんだて	献立	きゅうしょくのメニュー	school lunch menu
ざいこうせい	在校生	がっこうにいる せいと ⇔ そつぎょうせい	enrolled student ⇔ graduates
さいすん	採寸	サイズをはかること	measurement / clothing sizes
さくひんてん	作品展	つくったものをならべて たくさんのひとにみてもらいます	exhibition
さしひかえる	差し控える	できるだけしない	not to do something too much, withhold something
じさん	持参	じぶんでもっていくこと	to bring something with you
しせい	姿勢	なにかをするときの からだのかたち	posture
じっし	実施	すること	to carry on
しはん	市販	おみせでうっています	goods on the market
しめきり	締め切り	さいごのひ / このひまでにします	deadline
しゅうきんぶくろ	集金袋	おかねをあつめるふくろ	money collection envelope
じゅぎょうさんかん	授業参観	がっこうで こどものべんきょうのようすを みること	open school / visit child's class during regular school hours
しゆし	趣旨	もくてき	purpose
じゆしん	受診	びょういんで いしゃに びょうきをみてもらこと	have a medial examination
しゅっせきばんごう	出席番号	みょうじを「あ」からじゆんばんんにならべて ばんごうをつけます	student number in their class based on Japanese alphabetical order
じょう(か)き	上(下)記	うえ(した)にかいてあること	written above
しょうこうぐち	昇降口	たてものでいりぐち / くつとうわぐつを はきかえるところ	entrance way / student's entrance
しょくいく	食育	たべものや しょくじについてのべんきょう	food education

しりよく	視力	ものをみるちから / めがよくみえるかどうかしらべます	eye sight
しんたいそくてい	身体測定	しんちょうやたいじゅうをはかります	physical measurements of height
すいみん	睡眠	ねること	to sleep
すこやかに	健やかに	げんきに	in good health
せいか	成果	けっか	result
せいりせいとん	整理整頓	かたづけること	to put things in order / tidy-up
せきせつ	積雪	ゆきがふってつもること	fallen snow
ぜっけん	ゼッケン	たいそうふくなど なまえをかいてはる めの	write name on PE clothes
ぜんこうしゅうかい	全校集会	ぜんいんあつまって せんせいのはなしをききます	school assembly
そうかい	総会	みんなであつまって かいぎをします	general meeting
そうりつきねんび	創立記念日	むかし がっこうができたひ	anniversary of the establishment of the school
たいちょうかんり	体調管理	からだに きをつけます	to take care of your health
たてわりそうじ	縦割り掃除	1～6ねんせいまで いろいろながくねんのとちと いっしょにそうじをします	to clean rooms with all different students from 1st to 6th grade
たより	便り	てがみのこと	letter / handouts
ちやくよう	着用	ふくをきること	to wear clothes
ちょうさひょう	調査表	なにかをしらべるための しつもんのかみ ほごしゃがかきます	questionnaire
ちょうしゅう	徴収	おかねをあつめること	to collect money
ちょうりよく	聴力	きくちから / よくきこえるかどうかしらべます	hearing ability
つとめる	努める	がんばります	to do your best
ていしゅつぶつ	提出物	せんせいに だすもの	submission
でばん	出番	じぶんでるばん (うたやおどり、スポーツなど)	your turn to do something
てんけん	点検	ひとつづつ しらべます	to check
てんじ	展示	みんなに みせます	to show something to all / "show and tell"
どういしょ	同意書	さんせいすること / もんだいがないとおもったら サインをします	agreement document
とうこうび	登校日	なつやすみなどに がっこうにいくひのこと	school day during break / vacation
とうぶん	糖分	たべもののなかのあまみ / さとうなど	the amount of sugar

とじる	綴じる	プリントをファイルにいれる	to file something
とほ	徒歩	あるいていくこと	to walk some place
とりくむ	取り組む	すること	to do something
とりやめる	取りやめる	よていをやめます	to cancel something
にってい	日程	よてい / スケジュール	schedule
にゅうがくしき	入学式	1ねんせいが がっこうにはいるとき おいわいします	entrance ceremony
ねっちゅうしょう	熱中症	あついときになるびょうき	heat stroke
のうにゅう	納入	おかねをはらうこと	to pay
のりあわせる	乗り合わせる	おなじのりもの(くるまやバスなど)に、いっしょにのります	car pool
はいふ	配布	みんなにくばります	to distribute
はつき	発揮	もっているちからをだすこと	display / exhibit your special talents and abilities
はつねつ	発熱	ねつが できます	become feverish
はっぴょうかい	発表会	いろいろなひとにみてもらうかい	school presentation
はつれい	発令	けいほうが できること	officially announce something
ばんぜんをきす	万全を期す	いろいろじゅんびします きをつけます	to make absolutely sure
ピーティーエー	PTA	ほごしゃやせんせいが いっしょに こどもたちのことをよくしていくかい	Parent-Teacher Association
ひきつづき	引き続き	そのままつづけて	to continue
ひごろ	日頃	まいにち / いつもの	daily
ひつじゅひん	必需品	かならずひつようなもの	necessities
ひまん	肥満	ふとりすぎる	fat / overweight
ふしんしゃ	不審者	あやしいひと	stranger
ふりかえきゅうじつ	振替休日	やすみのひにがっこうへいったら ほかのひがやすみになること	observed holiday
べっし	別紙	べつのかみ	separate sheet
ぼうかんぎ	防寒着	さむいときにきる ぶあついコート うわぎなど	coat / warm jacket
ほうしきぎょう	奉仕作業	ボランティアをすること	volunteer work
ほかん	保管	だいじにもっていること / すてません	to keep something / don't throw away

ほきゅう	補給	たりなくなったものを たすこと	to add something
ほけん	保健	からだをじょうぶにして びょうきにならないようにすること	to keep in good health
ほじゅう	補充	たりないものを たします	supplement
みじたく	身支度	ふくをきて じゅんびします	to dress yourself
みにつける	身に付ける	きます / できるようになります	to wear, to put on
もうしょ	猛暑	とてもあついひ	heat wave
よぼう	予防	びょうきにならないように きをつけます	prevention
よみきかせ	読み聞かせ	ほんをよんで こどもがききます	to read a book to your child
らじおたいそう	ラジオ体操	ラジオのおんがくにあわせて たいそうします / みんな おなじようにします	radio exercises
らっしょんペン	ラッションペン	カラーペン / いろいろないろのペン	rushon drawing pens / colored makers
りくじょう	陸上	はしったり ジャンプしたりするスポーツ	athletics
りょうじつ	両日	どちらのひも	both days
れいこう	励行	できるだけ がんばってします	strictly enforced
れんけい	連携	ほかのひとやグループと きょうりよくしてすること	to cooperate
れんじつ	連日	まいにちつづいて	every day
れんらくちょう	連絡帳	こどもが がっこうのおしらせをかくノート / おかあさんは まいにちみます	correspondence notebook between teacher and parents
れんらくもう	連絡網	でんわなどで れんらくをする じゅんばん	contact by telephone, etc.



作成：NPO法人にほんご豊岡あいうえお
平成26年3月 第1版